

**January 30, 1988**

**Memorandum of Conversation between José  
Eduardo dos Santos and Jorge Risquet, enclosed in  
Risquet to Fidel Castro**

**Citation:**

"Memorandum of Conversation between José Eduardo dos Santos and Jorge Risquet, enclosed in Risquet to Fidel Castro", January 30, 1988, Wilson Center Digital Archive, Archives of the Central Committee of the Cuban Communist Party. Obtained and contributed to CWIHP by Piero Gleijeses and included in CWIHP e-Dossier No. 44.  
<https://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/118120>

**Summary:**

José Eduardo dos Santos was the president of Angola; Jorge Risquet was Castro's point man for Angola.

**Credits:**

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

**Original Language:**

Spanish

**Contents:**

Original Scan

~~MAR 20 1988~~ JAN 30, 1988



REPUBLICA DE CUBA  
MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS  
REVOLUCIONARIAS

PROHIBIDO SACAR COPIA  
MUY SECRETO

EJEMPLAR No. 4

SCM-8

249

MENSAJE CIFRADO DE ENTRADA No. 1 6 1 2.

ANGOLA.	RECIBIDO	CCCO	21:48	30-1-88	DESCIFRADO	22:10	30-1-88
			HORA	FECHA		HORA	FECHA

NOMBRE Y FIRMA OG CIFRAS TTE CARLOS RUIZ GARCIA.

..... A V I O N .....

MUY SECRETO.

AL.....COMANDANTE EN JEFE FIDEL CASTRO RUZ.

ENTREVISTA DE JOSE EDUARDO Y JORGE RISQUET 30-1-88 ( 18:30 ) .

RISQUET:

ESTAMOS INTERESADOS EN ESCUCHAR SUS OPINIONES DE LAS CONVERSACIONES.

JOSE EDUARDO:

BIEN, OCURRIO LA BATALLA DIPLOMATICA. LOS AMERICANOS NO ESTAN PREPARADOS PARA UN ACUERDO FINAL, CONTINUAN PENSANDO QUE PUEDEN ALCANZAR NUEVAS CONCESIONES. A PESAR DEL AVANCE DE LAS CONVERSACIONES CON EEUU EN SU CONJUNTO, VISTA PARA SUDAFRICA ESTAS CONCESIONES NO TIENEN UN MAYOR SIGNIFICADO. PORQUE AFRICA DEL SUR CUESTIONA EL PAPEL MEDIADOR DE LOS EEUU PORQUE NO RESPONDE A SUS INTERESES. YA DIJERON POR MEDIO DE SUS FUNCIONARIOS QUE EEUU NO LOS REPRESENTA. QUE CROKER VINO A ANGOLA A PASEAR Y NO A RESOLVER SUS PROBLEMAS (LOS DE LA RAS ). YA NOS HICIERON SABER ESO A TRAVES DE LOS FRANCESES QUE VINIERON POR LOS ASUNTOS DE LOS PRISIONEROS. LES PEDIMOS QUE NOS DIJERAN ESTO POR ESCRITO. ES DECIR, QUE EEUU NO LOS REPRESENTA PORQUE LAS CONVERSACIONES CON EEUU HAN ALCANZADO UN NIVEL MUY ALTO. SI LOS EEUU NO SON MEDIADORES COMO SE DICE, QUE LOS SUDAFRICANOS NOS LO DIGAN POR ESCRITO QUE NO SON TALES MEDIADORES. ANOCHE PIK BOTHA DECLARO QUE A LAS CONVERSACIONES DE....

NOTA: CONSTA DE 10 PARTES.

NR..... 18.

DO..... ALVARO.

LISTA DE DESTINATARIOS

COMANDANTE EN JEFE.	EJ. No. 7 AL
MINISTRO DE LAS FAR.	EJ. No. 8 AL
JEFE DE ESTADO MAYOR GENERAL.	EJ. No. 9 AL
SILVIO.	EJ. No. 10 AL
	EJ. No. 11 AL
	EJ. No. 12 AL



REPUBLICA DE CUBA  
MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS  
REVOLUCIONARIAS

PROHIBIDO SACAR COPIA  
MUY SECRETO

EJEMPLAR No. 248  
SCM-8

MENSAJE CIFRADO DE ENTRADA No. 1613

ANGOLA RECIBIDO CCCO 2205 30-1-88 DESCIFRADO 2222 30-1-88  
HORA FECHA HORA FECHA

NOMBRE Y FIRMA OG CIFRAS CAPITAN CAZALVILLA

// A V I O N //

MUY SECRETO.

AL : COMANDANTE EN JEFE FIDEL CASTRO RUZ.

SEGUNDA PARTE DEL NR ... 18.

RPT CONVERSACIONES DE CROCKER CON LOS ANGOLANOS ES UN EJERCICIO INUTIL Y QUE EEUU NO PUEDE DESEMPEÑAR UN PAPEL POSITIVO NO DE VENGANZA. ESO CONFIRMA PUBLICAMENTE LO QUE DE PALABRA NOS MANDARON A DECIR, NO LO MANDARON POR ESCRITO, PERO LO DIJERON PUBLICAMENTE. POR ESA RAZON, LOS EEUU NO TIENEN UN MARGEN AMPLIO. PIK BOTHA DIJO TAMBIEN QUE EEUU NO TIENE NINGUNA INFLUENCIA SOBRE SUDAFRICA. HAY DIVERGENCIAS POLITICAS.

RISQUET. Y TAMBIEN DE INTERES.

JOSE EDUARDO. POR ESO, AUNQUE SEA UN PROGRESO EN LAS CONVERSACIONES, PUEDE NO LLEGARSE A NADA, AUNQUE EN REALIDAD FUE UN PROGRESO. ESA ES MI OPINION.

RISQUET. FUE UN PROGRESO. PRIMERO PORQUE LA AGENDA FUE ACEPTADA POR ELLOS. QUE ACEPTARON DISCUTIR LO DE LA UNITA. ACEPTARON LA PRESENCIA DE CUBA A PARTIR DE LOS TEMAS DOS, TRES, CUATRO Y CINCO. ADEMAS, DE LA ACEPTACION VERBAL, DE HECHO SE INICIO LA DISCUSION SOBRE LA UNITA Y SE INICIO LA PARTICIPACION CUBANA. ANGOLA MOSTRO, FLEXIBILIZANDO CIERTAS POSICIONES, SU VOLUNTAD DE HALLAR UNA SOLUCION NEGOCIADA, JUSTA Y HONORABLE. SALE ANGOLA FORTALECIDA. TAMBIEN EEUU MOSTRO FLEXIBILIDAD AL ACEPTAR LO DE LA UNITA Y LA PARTICIPACION DE CUBA. LA PERSONALIDAD REACCIONARIA DE CROCKER LO CONDUCE SIEMPRE A TRATAR DE OBTENER MAS , ....

.. CONTINUA .....

LISTA DE DESTINATARIOS

EJ. No. 1 AL	COMANDANTE EN JEFE FIDEL CASTRO RUZ.	EJ. No. 7 AL
EJ. No. 2 AL	MINISTRO DE LAS FAR.	EJ. No. 8 AL
EJ. No. 3 AL	JEFE EFG.	EJ. No. 9 AL
EJ. No. 4 AL	SILVIO.	EJ. No. 10 AL
EJ. No. 5 AL		EJ. No. 11 AL
EJ. No. 6 AL		EJ. No. 12 AL





REPUBLICA DE CUBA  
MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS  
REVOLUCIONARIAS

PROHIBIDO SACAR COPIA  
MUY SECRETO

EJEMPLAR No. 4

SCM-6

MENSAJE CIFRADO DE ENTRADA No. 1 6 1 4.

ANGOLA.

RECIBIDO CCCO 22:18

HORA

30-1-88

FECHA

DESCIFRADO 22:35

HORA

30-1-88.

FECHA

NOMBRE Y FIRMA Y OG CIFRAS TTE CARLOS RUIZ GARCIA.

..... A V I O N .....

MUY SECRETO.

AL..... COMANDANTE EN JEFE FIDEL CASTRO RUZ.

3ra PARTE DEL NR 18.

MAS, PERO ES EVIDENTE QUE ESTABA MANIATADO PARA ESTAS CONCESIONES. AHORA HAY QUE ESTAR AL TANTO DE LA REACCION PUBLICA DE LOS MEDIOS OFICIALES Y NO OFICIALES DE LOS EEUU Y DE OTROS PAISES OCCIDENTALES, ASI COMO LOS SUDAFRICANOS Y LA UNITA.

JOSE EDUARDO:

LA UNITA DIRA LO MISMO QUE LA RSA:

QUE NO HABRA SOLUCION SIN SU PARTICIPACION.

RISQUET:

HAY OTRAS CUESTIONES, NUEVAS INICIATIVAS. FIDEL PROPONE A TRAVES DE LA ONU CON SUDAFRICA. COMO USTED DIJO SIN CONDICIONES PREVIAS. FIDEL PLANTEA QUE LA INCLUSION DEL APARTHEID LE DA PRESTIGIO A ANGOLA EN AFRICA, ASUMIENDO EL LIDERAZGO DE ESA LUCHA AUNQUE DESPUES HAYA QUE ACEPTAR QUE EN LOS HECHOS NO SE ALCANCE EL RESULTADO, POR QUE ES MUY DIFICIL QUE LOS SUDAFRICANOS LA ACEPTEN. ES MUY CONVENIENTE QUE USTED VAYA PENSANDO EN ESO. SI COMO USTED DICE YA NO ES EFECTIVO NEGOCIAR CON EEUU.

JOSE EDUARDO:

YA COMPRENDO AHORA LA IDEA DE FIDEL. YO ESTABA PREOCUPADO EN INCLUIR LA CUESTION DEL APARTHEID MAS EN ESTA PERSPECTIVA, ES CLARO QUE DEBE SER COLOCADO EN LA AGENDA AUNQUE DESPUES NO SE PUEDA DISCUTIR EL PROBLEMA AHORA SERIA SABER SI ESA INICIATIVA CONVENDRIA SER SITUADA EN UN PLANO MAS AMPLIO, TAL VEZ CUBA ANGOLA O LOS PAISES DE LA LINEA DEL FRENTE. HAY QUE REFLECCIONAR SOBRE ESTO.

RISQUET:

HAY QUE VER, CON SUDAFRICA NO.....

CONTINUA.....

LISTA DE DESTINATARIOS

AL COMANDANTE EN JEFE.

EJ. No. 7 AL

AL MINISTRO DE LAS FAR.

EJ. No. 8 AL

AL JEFE ESTADO MAYOR GENERAL.

EJ. No. 9 AL

AL SILVIO.

EJ. No. 10 AL

AL

EJ. No. 11 AL

AL

EJ. No. 12 AL



REPUBLICA DE CUBA  
MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS  
REVOLUCIONARIAS

PROHIBIDO SACAR COPIA  
MUY SECRETO

EJEMPLAR No. 4

SCM-6

MENSAJE CIFRADO DE ENTRADA No. 1615

ANGOLA RECIBIDO CCCO 2225 30-1-88 DESCIFRADO 2240 30-1-88  
HORA FECHA HORA FECHA

NOMBRE Y FIRMA OG CIFRAS CAPT CAZALVILLA

// A V I O N //

MUY SECRETO.

AL : COMADANTE EN JEFE FIDEL CASTRO RUZ.

CUARTA PARTE DEL NR ... 18.

RPT SUDAFRICA NO SERIA DIFICIL INICIAR CONVERSACIONES. ELLOS AHORA LO HAN PEDIDO.

CROCKER. HABLA POR ELLOS SIN CONTAR CON ELLOS.

JOSE EDUARDO. PETER BOTHA YA NOS ESCRIBIO EL AÑO PASADO. NOSOTROS NO QUISIMOS RESPONDER, DESPUES LO HICIMOS EN TERMINOS GENERALES. TAMBIEN ME ESCRIBIO EL GOBIERNO PROVISIONAL DE NAMIBIA. TAMBIEN NO LE RESPONDIMOS. ELLOS NO SE REFIRIERON A AFRICA DEL SUR, PERO PEDIAN QUE ANGOLA INTERVINIERA PARA REUNIRSE CON LA SWAPO Y ELLOS Y LAS DEMAS FUERZAS DE NAMIBIA CON EL PROPOSITO DE PLANTEAR SU INDEPENDENCIA. MENCIONAN LA CUATRO TREINTA Y CINCO. ANTES DE RESPONDERLES, YO PREFERI SONDEARLOS PARA VER SI ELLOS PODRIAN UNIRSE A LA SWAPO Y A NOSOTROS PARA ENFENTRARNOS CONJUNTAMENTE CONTRA SUDAFRICA.

RISQUET HA CONSULTADO ESO CON LA SWAPO.

JOSE EDUARDO NO HEMOS CONSULTADO CON LA SWAPO, NI TAMPOCO HEMOS DISCUTIDOS ESTO AUN EN NUESTRA DIRECCION. CREO QUE NO DEBO RESPONDER TODAVIA PRIMERO SONDEARLOS. ELLOS ARGUMENTAN QUE TIENEN UN EJERCITO Y QUE SU LUCHA AHORA ES CONSEGUIR LA DIRECCION DE LA SEGURIDAD DEL ESTADO Y DESPUES PRESIONAR A AFRICA DEL SUR PARA TENER ALGUN DOMINIO SOBRE ASUNTOS DE RELACIONES EXTERIORES. ES INTERESANTE LA MANERA QUE ELLOS SE COMPORTAN Y ANALIZARLOS EN EL AMBITO DE LAS ALIANZAS. AHORA DE HECHO ELLOS SON AUN PAIS OCUPADO Y NO TIENEN ...

.... CONTINUA ....

#### LISTA DE DESTINATARIOS

COMANDANTE EN JEFE FIDEL CASTRO RUZ.

MINISTRO DE LAS FAR.

JEFE ERG.

SILVIO.

EJ. No. 7 AL

EJ. No. 8 AL

EJ. No. 9 AL

EJ. No. 10 AL

EJ. No. 11 AL

EJ. No. 12 AL

  
REPUBLICA DE CUBA  
MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS  
REVOLUCIONARIAS

PROHIBIDO SACAR COPIA  
MUY SECRETO  
EJEMPLAR No. 112  
SCM-8

245

MENSAJE CIFRADO DE ENTRADA No. 1 6 1 6.

DEL ANGOLA. RECIBIDO CCCO 21:35 30-1-88 DESCIFRADO 22:55 30-1-88.  
HORA FECHA HORA FECHA  
NOMBRE Y FIRMA OG CIFRAS TTE CARLOS RUIZ GARCIA.

..... A V I O N .....

MUY SECRETO.

AL..... COMANDANTE EN JEFE FIDEL CASTRO RUZ.  
5ta PARTE DEL NR 18.

NO TIENEN UNA ACTITUD BIEN CLARA EN CUANTO A ESO.

RISQUET:

ESTAN POR LA 435.

JOSE EDUARDO:

SI.

RISQUET:

HAY BLANCOS EN EL GOBIERNO.

JOSE EDUARDO:

SON NEGROS Y HAY ALGUNOS BLANCOS, ALGUNOS DE ELLOS FUERON DE LA SWAPO  
ESTABAN EN EL EXTERIOR Y REGRESARON:

RISQUET:

DEL LLAMADO SWAPO DEMOCRATICO.

JOSE EDUARDO:

SI, SON ELLOS. TIENEN EL PODER ADMINISTRATIVO, TIENEN DINERO, ETC...

RISQUET:

SAN NUJOMA NOS DIJO QUE EN 4 BONES LOS NAMIBIOS SE REBELARON.

JOSE EDUARDO:

HAY ALGUNA RESISTENCIA ES UNA TENDENCIA NACIONALISTA HAY QUE APROVE-  
CHARLA, PERO CON PRUDENCIA. TAMBIEN PLANTEA EN SU CARTA PROBLEMAS E-  
CONOMICOS, BUSCAN UNA SOLUCION DE AGUA Y ENERGIA Y BUSCAN TAMBIEN TE-  
NER CIERTA CREDIBILIDAD EN EL CONTINENTE AFRICANO. ELLOS QUIEREN UN-  
ACUERDO SOBRE RUACANA, CALUEQUE.

RISQUET:

AHORA NO LE LLEGA EL AGUA.

JOSE EDUARDO:

TIENEN, PERO POCA.

LISTA DE DESTINATARIOS

EJ. No. 1 AL COMANDANTE EN JEFE.	EJ. No. 7 AL
EJ. No. 2 AL MINISTRO DE LAS FAR.	EJ. No. 8 AL
EJ. No. 3 AL JEFE DEL ESTADO MAYOR GRAL.	EJ. No. 9 AL
EJ. No. 4 AL SILVIO	EJ. No. 10 AL
EJ. No. 5 AL	EJ. No. 11 AL
EJ. No. 6 AL	EJ. No. 12 AL



REPUBLICA DE CUBA  
MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS  
REVOLUCIONARIAS

PROHIBIDO SACAR COPIA  
MUY SECRETO

EJEMPLAR No. ....

SCM-6

2644

MENSAJE CIFRADO DE ENTRADA No. ....

RECIBIDO CCCO \_\_\_\_\_ DESCIFRADO \_\_\_\_\_  
HORA FECHA HORA FECHA

NOMBRE Y FIRMA OG CIFRAS \_\_\_\_\_

RISQUET:

SE LES DA ENERGIA.

JOSE EDUARDO:

SE LES DA Y LLEGA HASTA AFRICA DEL SUR.

RISQUET:

A PROPOSITO DEL AGUA Y LA ENERGIA. FIDEL PLANTEO QUE HABIA QUE IR  
PENSANDO EN MEDIDAS ENERGIICAS CONTRA AFRICA DEL SUR, TANTO DE CA-  
RACTER MILITAR COMO ECONOMICO, ES DECIR EN EL SUMINISTRO DE AGUA-  
Y ELECTRICIDAD A LAS FUERZAS RACISTAS QUE OCUPAN NAMIBIA .EN AL--  
GUN MOMENTO HAY QUE MOSTRARSE ENERGIICO CONTRA AFRICA DEL SUR,....

CONTINUA.....

LISTA DE DESTINATARIOS

- |                |                     |
|----------------|---------------------|
| No. 1 AL _____ | EJ. No. 7 AL _____  |
| No. 2 AL _____ | EJ. No. 8 AL _____  |
| No. 3 AL _____ | EJ. No. 9 AL _____  |
| No. 4 AL _____ | EJ. No. 10 AL _____ |
| No. 5 AL _____ | EJ. No. 11 AL _____ |
| No. 6 AL _____ | EJ. No. 12 AL _____ |

  
REPUBLICA DE CUBA  
MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS  
REVOLUCIONARIAS

PROHIBIDO SACAR COPIA  
MUY SECRETO

EJEMPLAR No. 4/2

SCM-6

243

MENSAJE CIFRADO DE ENTRADA No. 1 6 1 8.

ANGOLA. RECIBIDO CCCO 23:06 30-1-88 DESCIFRADO 23:30 30-1-88.  
HORA FECHA HORA FECHA

NOMBRE Y FIRMA OG CIFRAS TTE CARLOS RUIZ GARCIA.

..... A V I O N .....

MUY SECRETO.

AL..... COMANDANTE EN JEFE FIDEL CASTRO RUZ.  
6ta PARTE DEL NR 18.

AFRICA DEL SUR, APLICANDO DETERMINADAS MEDIDAS. HAY QUE IR PENSANDO QUE HACER PARA QUE NO CONTINUEN ACTUANDO IMPUNEMENTE.

JOSE EDUARDO:

AHORA ES FACIL. CUANDO LOS ACUERDOS DE LUSAKA EVITAMOS DISCUTIR EL PROBLEMA DEL AGUA Y LA ENERGIA. AHORA ES LA SEGUNDA VEZ QUE LO PLANTEAMOS. EN PRIMER LUGAR PODEMOS DISCUTIR EL CONTENCIOSO, RECIBIR EL DINERO QUE NOS DEBEN DESDE EL AÑO 74 PUES NOS HACE FALTA. DESPUES TOMAR POSESION DEL ESTABLECIMIENTO Y DESPUES CORTARSELO.

RISQUET:

CUANDO EL 76, CUANDO ELLOS SE IBAN (LOS SUDAFRICANOS) ERA MEJOR DE CARLOS IR Y DARLES A ENTENDER QUE NO SE IBAN A PERJUDICAR LAS INSTALACIONES DE ALLI. DESPUES ELLOS LA RETOMARON. FIDEL PIENSA QUE HAY QUE TOMAR MEDIDAS ENERGETICAS .POR ESO QUIERO TRASLADARLE ESAS 2 IDEAS .

JOSE EDUARDO:

PRIMERO TOMARLA A TIRO Y SI SE RESISTEN MDESTRUIRLA.

RISQUET:

FIDEL ME PIDIO QUE LE INSISTIERA EN OTRO PUNTO. UNA CUESTION QUE DESDE HACE MUCHO TIEMPO FUE DILIMITADA, ES DECIR, QUE LA LUCHA CONTRA LA UNITA RESPONDE A LAS FAPLA Y NO A LAS FUERZAS CUBANAS CUYA MISION ES ENFRENTARSE A LOS SUDAFRICANOS .

JOSE EDUARDO:

EXACTAMENTE.

RISQUET:

PORQUE LOS COMPAÑEROS DE LAS FAPLA MANIFIESTAN CIERTAS TENDENCIAS - DEJAR EL PROBLEMA DE LA UNITA A LAS TROPAS CUBANAS, DESDE LUEGO -

LISTA DE DESTINATARIOS

AL COMANDANTE EN JEFE.	EJ. No. 7 AL
AL MINISTRO DE LAS FAR.	EJ. No. 8 AL
AL JEFE DE ESTADO MAYOR GRAL.	EJ. No. 9 AL
AL SILVIO.	EJ. No. 10 AL
AL	EJ. No. 11 AL
AL	EJ. No. 12 AL



REPUBLICA DE CUBA  
MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS  
REVOLUCIONARIAS

PROHIBIDO SACAR COPIA  
MUY SECRETO

EJEMPLAR No. ....

SCM-8

347

MIENSAJE CUFRAO DE ENTRADA No. ....

RECIBIDO CCCO \_\_\_\_\_ DESCIFRADO \_\_\_\_\_  
HORA FECHA HORA FECHA

NOMBRE Y FIRMA OG CIFRAS \_\_\_\_\_

~~SEMPRE LO APOYAREMOS EN ESA LUCHA, CUANDO ACTUEN FUERZAS COMBINADAS.~~

CONTINUA.....

LISTA DE DESTINATARIOS

- AL \_\_\_\_\_ EJ. No. 7 AL \_\_\_\_\_
- AL \_\_\_\_\_ EJ. No. 8 AL \_\_\_\_\_
- AL \_\_\_\_\_ EJ. No. 9 AL \_\_\_\_\_
- AL \_\_\_\_\_ EJ. No. 10 AL \_\_\_\_\_
- AL \_\_\_\_\_ EJ. No. 11 AL \_\_\_\_\_
- AL \_\_\_\_\_ EJ. No. 12 AL \_\_\_\_\_



REPUBLICA DE CUBA  
MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS  
REVOLUCIONARIAS

PROHIBIDO SACAR COPIA  
MUY SECRETO

EJEMPLAR No. 4

SCM-6

291

MENSAJE CIFRADO DE ENTRADA No. 1619

EL ANGOLA RECIBIDO CCCO 2315 30-1-88 DESCIFRADO 2330 30-1-88  
HORA FECHA HORA FECHA

NOMBRE Y FIRMA OG CIFRAS CAPITAN CAZALVI LIA

// A V I O N //

MUY SECRETO.

AL : COMANDANTE EN JEFE FIDEL CASTRO RUZ.

SEPTIMA PARTE DEL NR 18.

RPT COMBINADA UNITA SUDAFRICANAS, EL APOYO A LAS FAPLA CON NUESTRA AVIACION. LA MISMA PRESENCIA DE NUESTRAS TROPAS EN LAS CIUDADES LIBERA FUERZAS DE LAS FAPLA PARA LA LUCHA CONTRA LA UNITA. EN LA PREPARACION DE CUADROS. Y EN MOMENTOS DE GRANDES PELIGROS, NO HEMOS - VACILADO EN APOYAR A LAS FAPLA EN EL COMBATE CONTRA LAS BANDAS, PERO ES NECESARIO SIEMPRE ESCLARECER ESTA DIVISION DE FUNCIONES. DESDE LUEGO. SIEMPRE AYUDAREMOS EN ESTE SENTIDO. SOBRE OTRO ASPECTO. - EN RELACION A LA UNITA. LA PROPOSICION DE LOS YANQUIS DE DISCUTIR LA UNITA BILATERALMENTE LO HICIERON CON UN PROPOSITO DE RETARDAR NUESTRA PRESENCIA EN LA MESA, PERO CROCKER CAYO EN SU PROPIA TRAMPA. PARA CUBA ERA MEJOR NO MEZCLARNOS EN ESTE TEMA. PORQUE EN REALIDAD LA UNITA SIN LA AYUDA EXTERIOR DEVIENE EN UN PROBLEMA DOMESTICO DE ANGOLA Y ES UN PROBLEMA QUE USTEDES SABEN RESOLVERLO. USTEDES HAN TENIDO EXITO EN RELACION AL FNLA Y EN PARTE AL FLEC. ESE TRABAJO QUE USTEDES HACEN DE DESCOMPOSICION INTERNA, NEUTRALIZA A DETERMINADOS DIRIGENTES, POLITICA DE CLEMENCIA, ES CORRECTO. TODO LO QUE USTEDES CREAN QUE DEBEN HACER CON RESPECTO A LA UNITA CONSIDERAMOS QUE ES ASUNTO DE USTEDES Y LOS APOYAREMOS EN ESO, USTEDES NO TENGAN NINGUN PREJUICIO AL RESPECTO. USTED RECUERDA QUE NOSOTROS ABOGAMOS DESDE EL PRINCIPIO NO MATAR A LOS ...

... CONTINUA ...

LISTA DE DESTINATARIOS

COMANDANTE EN JEFE FIDEL CASTRO RUZ.

1 AL	MINISTRO DE LAS FAR.	EJ. No. 7 AL
2 AL		EJ. No. 8 AL
3 AL	JEFE EMG.	EJ. No. 9 AL
4 AL	SILVIO.	EJ. No. 10 AL
5 AL		EJ. No. 11 AL
6 AL		EJ. No. 12 AL



REPUBLICA DE CUBA  
MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS  
REVOLUCIONARIAS

PROHIBIDO SACAR COPIA  
MUY SECRETO.

EJEMPLAR No. 4  
SCM-6  
240

MENSAJE CIFRADO DE ENTRADA No. 1.6.2.0.

ANGOLA. RECIBIDO CCCO 23:27 30-1-88 DESCIFRADO 00:00 30-1-88  
HORA FECHA HORA FECHA

NOMBRE Y FIRMA OG CIFRAS TTE CARLOS RUIZ GARCIA.

..... A V I O N .....

SECRETO.

..... COMANDANTE EN JEFE FIDEL CASTRO RUZ.

8va PARTE DEL NR 18.

PAR A LOS PRISIONEROS, TRATARLOS HUMANAMENTE. A NOSOTROS NOS DIO BUEN  
RESULTADO DURANTE NUESTRA GUERRA DE LIBERACION. POR ESO QUEREMOS REAFIR-  
MARLE A USTED QUE NOSOTROS APOYAMOS LO QUE USTEDES CREAN QUE DEBAN HA-  
BER EN RELACION A LA UNITA. LA LUCHA CONTRA LAS BANDAS, LO HEMOS PLAN-  
TEADO MUCHAS VECES, NO ES SOLO MILITAR, SINO TAMBIEN SE LIBRA EN EL TE-  
ATRO ECONOMICO, POLITICO Y SOCIAL Y TAMBIEN ES IMPORTANTISIMO PENETRAR  
EN ELLOS. POR OTRA PARTE ESTA LA CUESTION QUE SI SE LLEGA A UN ACUERDO SO-  
BRE LA RETIRADA DE NUESTRAS TROPAS AL SUR DEL PARALELO 13, SI EN ESE MO-  
MENTO CONTINUA LA GUERRA CONTRA LA UNITA, NOSOTROS DEBEMOS RETIRAR :--  
NUESTROS COLABORADORES CIVILES, AUNQUE ELLO NOS CAUSE MUCHO DOLOR. NOSOTROS  
NO HEMOS SIDO MUY BELIGERANTES. LA UNITA MATARIA O HARIA PRISIONERO A NUES-  
TRAS COLABORADORES. NOSOTROS NUNCA NEGOCIARIAMOS CON LA UNITA COMO HI-  
CIERON LOS CHECOS, PERO DEBEMOS EVITAR SEMEJANTE SITUACION. LA SUSTITU-  
CION DE NUESTRO PERSONAL DE ESOS LIGARES SE PUEDE RESOLVER SOBRE LA BA-  
SE SIGUIENTE:

SI SE RETIRA LA ATS EN ESE CASO PODEMOS INCREMENTAR EL NUMERO DE NUES-  
TROS COLABORADORES EN OTROS LUGARES Y USTEDES MOVILIZAN HACIA ALLI TEC-  
NICOS ANGOLANOS O DE OTROS PAISES. POR EJEMPLO A LOS ITALIANOS, LA UNI-  
TA NO LOS MATA. REALMENTE ES DOLOROSO PERO NO PODEMOS HACER OTRA COSA.

CONTINUA.....

LISTA DE DESTINATARIOS

No. 1 AL	COMANDANTE EN JEFE.	EJ. No. 7 AL	
No. 2 AL	MINISTRO DE LAS FAR.	EJ. No. 8 AL	
No. 3 AL	JEFE ESTADO MAYOR GENERAL.	EJ. No. 9 AL	
No. 4 AL	SILVIO.	EJ. No. 10 AL	
No. 5 AL		EJ. No. 11 AL	
No. 6 AL		EJ. No. 12 AL	

REPUBLICA DE CUBA  
MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS  
REVOLUCIONARIAS

EJEMPLAR

SCM-8

MENSAJE CIFRADO DE ENTRADA No. 1621

ANGOIA

RECIBIDO CCCO 2346

HORA

30-1-88

FECHA

DESCIFRADO 2400

HORA

30-1-88

FECHA

NOMBRE Y FIRMA OG CIFRAS CAPITAN CAZALVILLA

// A V I O N //

MUY SECRETO.

AL : COMANDANTE EN JEFE FIDEL CASTRO RUZ.

NOVENA PARTE DEL NR .. 18.

DESDE LUEGO, CUANDO HAYA CONDICIONES DE PAZ, PODREMOS TENER COLABORADORES DONDE QUIERA QUE SEAN NECESARIOS.

JOSE EDUARDO. SI, ES DOLOROSO Y TAMBIEN CREA UNA SITUACION POLITICA GRAVE, ENTONCES HABRIA QUE VERLO DE ESE MODO, UNA SITUACION QUE SURGE, ASOCIADAS DOS COSAS, LA RETIRADA CUBANA Y LA PAZ.

RISQUET. POR EJEMPLO, EN EL SUR TENEMOS COLABORACION EN SALUD, - EDUCACION, ETC EN NAMIBE, LUBANGO Y MENONGUE. NO SON MUCHOS 60, 80,EN TOTAL. PODEMOS INCREMENTAR EN LUANDA, HUAMBO, CABINDA, BENGUE-LA ETC, Y USTEDES MOVILIZAR ANGOLANOS O TECNICOS DE PAISES OCCIDENTALES HACIA LAS TRES MENCIONADAS CIUDADES DEL SUR. QUIERO ABORDAR

OTRO PROBLEMITA . USTED ME PLANTEO EN CARTA LO DE LA REACTUALIZACION DE LA COMISION MIXTA INTERGUBERNAMENTAL PARA LA COLABORACION CIVIL. ESTAMOS DE ACUERDO. EN REALIDAD LA COMISION BILATERAL DE CONTROL FUE CONCEBIDA PARA LAS CUESTIONES MILITARES Y LE AGREGAMOS EN EL CAMINO PROBLEMAS CIVILES DEL PLAN DE EMERGENCIA. LA COMISION INTERGUBERNAMENTAL PROPONEMOS REANUDARLA NUEVAMENTE EN EL MES DE MAYO. POR LA PARTE CUBANA PODRIA SER ENCABEZADA POR MELENDEZ, PRESIDENTE DEL CECE.

JOSE EDUARDO POR LA PARTE ANGOLANA ESTA DESIGNADO EL MINISTRO DEL PLANO ENRIQUE DE SILVA.

RISQUET DEJAR LA BILATERAL DE CONTROL PARA LAS CUESTIONES MILITARES QUE PODRIA..

.... CONTINUA...

## LISTA DE DESTINATARIOS

No. 1 AL COMANDANTE EN JEFE FIDEL CASTRO RUZ AL

No. 2 AL MINISTRO DE LAS FAR.

EJ. No. 8 AL

No. 3 AL JEFE EMG.

EJ. No. 9 AL

No. 4 AL SILVIO.

EJ. No. 10 AL

No. 5 AL

EJ. No. 11 AL

No. 6 AL

EJ. No. 12 AL



REPUBLICA DE CUBA  
MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS  
REVOLUCIONARIAS

PROHIBIDO SACAR COPIA  
MUY SECRETO

EJEMPLAR No. 412

SCM-6 238

MENSAJE CIFRADO DE ENTRADA No. 1 6 2 2.

ANGOLA. RECIBIDO CCCO 00:28 30-1-88 DESCIFRADO 00:45 31-1-88.  
HORA FECHA HORA FECHA

NOMBRE Y FIRMA OG CIFRAS TTE CARLOS RUIZ GARCIA.

..... A V I O N.....

MUY SECRETO.

..... COMANDANTE EN JEFE FIDEL CASTRO RUZ.  
10ma PARTE DEL NR 18.

PODRIA SER POR LA PARTE CUBANA PRESIDIDA POR EL JEFE DE LA MMCA O  
EN VICEMINISTRO DE LAS FAR.

JOSE EDUARDO:

POR ANGOLA ES EL COMPAÑERO GENERAL N/DALU.

RISQUET:

USTED NOS PLANTEO LO DEL AVION TI/62. EN BREVE VENDRA UNA COMISION  
QUE PODRIA SER EL PROPIO GENERAL SENEN Y UN REPRESENTANTE DE CUBA-  
NA DE AVIACION. ESTAMOS PLENAMENTE DE ACUERDO EN PONER LOS 2 AVIO-  
NES EN EL PUENTE AEREO Y EXPERIMENTAR DURANTE 1 AÑO EL CONPORTA --  
MIENTO. ASI COMO DISCUTIR LA DIFERENCIA DE PRECIOS ENTRE LOS VUE -  
LOS DEL AVION CUANDO TRAE MILITARES Y CUANDO TRAE CIVILES. DESCO--  
NOSCO LAS CAUSAS DE ESTA DIFERENCIA, QUE ES DE 14 000 DOLARES POR-  
VUELO.

JOSE EDUARDO:

DE ACUERDO.

RISQUET:

DESEARIAMOS PLANTEARLE OTRA CUESTION QUE ES EL APOYO A LOS MOVIMIEN  
TOS DE LIBERACION ANC Y SWAPO EN EL SENTIDO DE APOYARLOS EN LA TRANS  
PORTACION DEL PERSONAL HACIA CUBA, QUE ELLOS LOS ENVIAN A ENTRENARSE  
PENSAMOS QUE USTEDES ANUALMENTE PUDIERAN DAR PARA ESTO UNA CUOTA EN-  
LOS VUELOS NILTARES, LA QUE LES FUERA POSIBLE Y LO QUE EXCEDA NOSO-  
TROS LO ASUMIRIAMOS.

JOSE EDUARDO:

DE ACUERDO.

RISQUET:

ESTUVE HABLANDO CON NGUESSO LA CUESTION DE LOS PILOTOS PRISIONEROS.

LISTA DE DESTINATARIOS

GENERAL COMANDANTE EN JEFE	EJ. No. 7 AL
GENERAL MINISTRO DE LAS FAR.	EJ. No. 8 AL
GENERAL JEFE ESTADO MAYOR GENERAL.	EJ. No. 9 AL
GENERAL SILVIO.	EJ. No. 10 AL
GENERAL	EJ. No. 11 AL
GENERAL	EJ. No. 12 AL